

Terrebonne July 24th 1813 Agreement and Arbitration
made this day between Peter Pangman of Mascouche
St. Henry in the County of Leinster, Esquire; and
Henry McKenzie Esq. of the Signiory of
Terrebonne, Acting for the Executors of the late Simon
McTavish Esquire. Whereas a difference has arisen
between them relating to some trees cut upon the
unconceded lands of the Signiory of La Chenaye
belonging to the said Peter Pangman by the worth-
=men of the said Henry McKenzie, that is to
say about the quantity and value of said Trees -
They therefore hereby agree to nominate and
appoint, and hereby do so, Thomas Porteous of
the Village of Terrebonne Esquire, and Joseph
Turgeon of the same place Esq., as arbitrators
and Umpires to settle the said matter in
dispute and to fix the value of the said Trees so
cut - and they hereby agree to abide by the
decision by the decision of the said arbitrators
as final and final and decisive - In witness
whereof the said parties have hereunto set their
Hands. -

Peter Pangman
H. McKenzie;

Terrebonne le 27 July 1813. We the undersigned Arbitrators
do give it as our Opinion & final Judgment that the
sum of Ten Pounds charged in the Account of Peter
Pangman for damage done to the Underwood should
be deducted from his Account - That then the difference
between the two Accounts should be divided & that
the said Henry McKenzie should pay in addition
to his Account the one half of such difference
between the Accounts, being the sum of fifteen
Pounds 3/2 Halifax currency. - And we do hereby

P. J. Over

adjudge & award the same to be paid by the said
Henry McKenzie to the said Peter Payman
as the final settlement of said Account. -
In Witness whereof we have hereunto set our
Hands the day and Year above written.
Upon a further exposition of the damage
done by the said Workman in felling the said
Trees, we do award a further Sum of five
Pounds Currency to be paid by the said Henry
McKenzie to the said Peter Payman -

J. Porters

J. W. W. W.

##

Mr. Pangman's Statement viz

1871
November 30

The allowance for Timber should have been as follows

57 Trees of all kinds @ 5/-	£ 14. 5. 0
Pine Timber enough to make 298 Logs of 12 feet long by 20 ¹ / ₂ th inches diameter @ 2/6 a log and one do. 7 feet long @ 1/8	307. 6. 6
For damage done to the underwood and young Trees crushed and cut down and left to rot	10. " "
Left sum allowed in their account for Timber	£ 61. 11. 6
Leaving a difference in favour of P.P. of	21. 5. "
	£ 40. 6. 6

61. 11. 6	P. Pangman's Acc.	
10. " "	Damage charged therein	
51. 11. 6	Amo. then P.P.'s Acc.	£ 15. 3. 3
21. 5. "	H.M.K.'s Acc.	5. " "
30. 6. 6	Difference whole	£ 28. 3. 3
1/2 is 15. 3. 3		1/2 further damage

award favour of
Peter Pangman Esquire
for Timber taken on
His Seigniorie for the
Rebuilding of the
Terribonne Mills
in fall 1811. —

dated 27th July 1813. —

Est. H. M. H.

per signature

1. 11. 1815

15. 1. 1816

1-



In the Name of God. Amen. I Peter
 Pangoran of the Seigniorie of LaSalle in
 the District of Montreal and Province of
 Lower Canada, Esquire, being of sound
 mind memory and understanding and in
 good health do make my last Will and
 Testament in manner and Form following,
 that is to say, I give and bequeath to
 Mrs. Mactier the mother of my wife
 Grace Mactier an annuity for and
 during the term of her natural life of
 thirty pounds a Year, Current money of
 Lower Canada, I give and bequeath to
 my natural son Joseph Pangoran for
 and during his natural life an annuity
 of forty pounds a year current money
 aforesaid. I also give and bequeath to
 my said son Joseph Pangoran the usufruct
 and enjoyment of a certain lot of land
 to be held en roture situate lying and
 being in the Seigniorie of La Chenais aforesaid
 at a place called La Haie in the Parish

rente à
Mrs. Mactier

rente à son fils naturel
Joseph

cession d'une terre,
à son fils Joseph,
située à La Chenais,
maison usufruit

5

of St. Henry de Mascouche, containing
One hundred and one half acres in
superficie, bounded in front by the
Ruisseau de la Belle Plaine, in the
rear by unrecorred lands, on one side
by the land of Jean Paquet dit Lavallée
and on the other side by Paul Baptiste
Desjardins. The said lot of land with
all the buildings thereon erected and all
its fruits revenues and profits to be by
the said Joseph Pangoon, held, possessed
and enjoyed for and during the term of
his natural life, and charged with
such Cens ventes as may be due upon
the same. And after the decease of
the said Joseph Pangoon I give
and devise the said lot of land to
the legitimate child or children of
the said Joseph Pangoon, to be
divided between them share and share
alike if there be more than one and to
their heirs and assigns for ever or to
the

Superficie et
limites de cette
terre.

(voir codicille)
ce sont des acres
"francais")

Donation de cette même
terre aux enfants de
Joseph, en propriété,
ou, s'il n'y a pas d'enfants,
à ses héritiers ou légataires



The devisees or legatees of the said Joseph Pangman in case he should leave no children & to their Heirs and assigns for ever. And in case of the decease of the said Joseph Pangman without legitimate children and without a will then my will is that the said lot of land shall belong and I bequeath the same to the person

Si Joseph meurt intestat et sans enfants légitimes, cette terre ira à la personne qui héritera de la Seigneurie

avec cette terre, Joseph recevra le bétail, les moutons, les chevaux, les machines agricoles

Il donne à sa femme Grace Mactier tous ses meubles, linge, argent, bétail, chevaux, moutons, voitures, outils, véhicules qui se trouvent sur le domaine appelé Grace Hall, à Lachenaie, où il réside présentement.

who shall become under this will the Proprietor of the said Feignory of La Chenaie. And I give and bequeath also to the said Joseph Pangman all the cattle, sheep, horses and farming utensils with which at the period of my decease the said lot of land shall be stocked.

I give and bequeath to my dear wife Grace Mactier and to her Heirs and assigns the whole of my household furniture including Linen and silver plate and also my stock of Cattle, Horses, Sheep, carriages implements of husbandry and vehicles of every kind on the domain called

called Grace Hall at La Chenaille aforesaid
where I now reside. I also give and
bequeath to my said wife, subject to
the burthens and payments herein after
specified the rents Feigniorial dues
revenues and profits accruing, and to
which if living I should ^{not} be entitled
from my Seignory of Lachenaille and from
all my lands and tenements situate
within the same until my son John
Cangman shall arrive at the age of
majority if he live so long, or if not,
until his decease, if that shall happen
after both my daughters Jane and
Eleanor shall be of age, or until
both my said daughters shall have
attained the age of majority if my
said son John should die before
they have attained that age.

And I will and direct that
until my said son shall come of age
or shall depart this life, if my said
daughters

don à sa femme
des rentes seignioriales,
revenus, profits,
jusqu'à ce que son
fils John devienne
major ou, s'il décède
avant, jusqu'à son
décès s'il survient après,
que mes filles Jane
et Eleanor soient
devenues majeures,
ou jusqu'à ce que
mes deux filles soient
devenues majeures,
si John décède avant.

daughters be then of age, or in case of his death before that time, until both of my said daughters shall be of age, my said wife shall have the superintendance direction and management of the said Seignory. And it is my intention and I hereby direct that my said wife out of the said rents revenues, Signiorial dues and profits of the said Seignory of La Chenaw do pay the annuities herein before mentioned of thirty pounds yearly to Mrs Maclier the mother of my said wife, of forty pounds yearly to my Natural Son Joseph Rangman, together with an annuity of one hundred pounds current money aforesaid per Annum by me heretofore constituted in favor of Jane Cummings, and the interest of the mortgages wherewith my Estate is encumbered, and also that out of the same my said wife shall support and educate our children suitably

Ma femme gèrera la Seignourie à défaut de son fils s'il est décédé avant d'être majeur, et aussi lorsqu'il y aura des filles seront mineures

Ma femme paiera les annuités suivantes:

£30 à Mrs MacTier, mère de son épouse

£40 à son fils naturel Joseph

£100 (rente présentement constituée) à Jane McCummings

ainsi que les intérêts sur les hypothèques grevant sa succession

Ma femme pourvoira à l'éducation de mes enfants

to their rank and situation in life, and
in case of the marriage of either of my
daughters Jane and Eleanor before the
time at which my said wife under the
Will would cease to be entitled to the
rents Signiorial dues, revenues and
profits of the said Signiory of La Chenaille
that there be paid out of the said rents
Signiorial dues and profits to each of
my said daughters who may be thus
married an annuity of One hundred
and twenty pounds per Annum
to commence from the day of such
marriage and to continue until the
time when my said wife under
this Will would cease to be enti-
tled to the rents Signiorial dues
and profits of the said Signiory

And my said wife is requested, provided
the revenues and profits of the said Signiory
be more than sufficient for such of the
purposes before mentioned, as shall
require

Si mes filles se
marient avant
que ma femme
ait cessé de recevoir
les revenus de la
seigneurie, celle-ci
doit payer une
annuité de £120
à chacune d'elles
à compter de leur
mariage.

require the employment and expenditure
of the said revenues and profits,
(wherof she is to be the judge) to
employ any surplus of such revenues
and profits as may be and remain in
her hands for and towards the payment
and extinction of the mortgages and
debts which are due from my said
Estate.

Tout surplus sera
à servir mes
dettes.

And after my said son John
shall have attained the age of majority
if he live so long or at his decease if
that should happen after my said
daughters are of age, or after both my
said daughters shall have become of
age, if my said Son John should
die previously thereto, at either of
which periods my said wife will
cease to enjoy the revenues and profits
of the said Segrivory, it is my will
and I hereby direct that there be
paid to her out of my Estate an
annuity

Dis que ma femme
cessera de recevoir
des revenus de la
Segrivory, il lui
sera payé une
annuité de £300.

annuity or yearly income during the term of her natural life of three hundred pounds current money aforesaid.

And I further will and direct that my said wife have power to bequeath by will out of my estate any sum not exceeding three thousand pounds current money aforesaid, and in consequence that there shall be paid out of my Estate after the decease of my said wife any sum or sums of money not exceeding three thousand pounds current money aforesaid to any person or persons to whom my said wife shall by will have bequeathed the same.

And in case of the decease of my said wife during the minority of my said son John Prynman it is my will and intention that she appoint to have the direction

Durant sa vie, ma femme pourra donner, etc. jusqu'à £ 3000.

La femme pourra faire administration par un gerant.

9

direction and management and to receive the rents revenues Seigniorial dues and profits of the said Seigniorie for the benefit and behoof of our children until the period when my said wife, if living, would under this will have ceased to have the direction and management of the said Seigniorie, any person whom she shall think most proper and that she also have power to direct after the yearly payment of the annuities and interest of the debts due from my said estate, what portion of the income of the said Seigniorie, such person appointed by her as aforesaid to receive it, shall allot & pay for the support, maintenance and education of my said two daughters and son respectively, and what portion thereof shall be laid out in the payment or set aside to accumulate as a capital for the payment of the principal of

of

of the debts due by my said estate
always provided that my said wife
shall not assign less than One
hundred and twenty pounds to be
annually paid for the support of
our said children respectively,
during the period that the person
appointed by her shall have the
managements of the said Seignory
And it is also understood meant and
intended that the bequests in my
present will made to my said wife
are and shall be in the place and
stead of her dower and all other
matrimonial rights of what nature
soever and on no other consideration
is it my intention that my said wife
shall have and enjoy the benefit
or advantage of the said bequests
and legacies, but the same and
all the advantages conferred upon
my said wife by the present will
if

Tout ce qui est accordé
à sa femme par
son testament
tiendra lieu de tous
droits matrimoniaux
à elle dus.

if not taken in lieu of all matrimonial rights whatsoever are declared to be Null and void.

I give and bequeath to my said son John Pangman and to his lawful children devisees or assigns for ever subject to the mortgages and incumbrances wherewith the same may be charged and subject to the fulfillment of all the conditions and provisions and to the payment of all the legacies and bequests in this will contained and not otherwise

the fee and Seignory commonly called and known by the name of the Seignory of La Chenaille situate in the district of Montreal aforesaid with all the rents issues and profits thereof, and all the rights, priviledges members and appurtenances thereto belonging and all the Saw Mills Grist Mills Lands tenements houses and

Don de la Seignorie
de La Chenaille à
son fils John, avec
les moulins à scie, à moudre,
terres, bûches, &c.

and buildings whatsoever to me
belonging and situate and being
in the said Seigniorie

And it is my will and I
hereby direct that an estimate shall
be made by any two and impartial
and intelligent persons; to be paid
for that purpose, and to be appointed
by my executors herein after named
and appointed or the survivors or
survivor of them, of the yearly
income revenue and profits arising
from the Seigniorie of La Chenaille,
and the Mills domain and
dependancies of the said Seigniorie
during the three Years next pro-
ceeding the Year in which my
said son John would become of age.

And that the third part
of the entire amount of the
said income revenues and profits
for and during the said three
Years

2 personnes imparciales #
et intelligentes dresseront un inventaire
des revenus et profits
de la Seigniorie, des
moulins, du domaine
et des dependancies
durant les 3 années
suivant le mariage
de mon fils John.

Ces 2 personnes seront
nommées par mes
executeurs et les ou
les survivant de eux-ci.

afin qu'un tiers
soit devolue a ^{chacune de} mes
deux filles, selon
un calcul que le
testateur explique.

* pourront s'adjouder un
arbitre seigneurial. Codicille du 15.1.1816

(*) Tannées selon le
Codicille du 15.1.1816

Years shall be considered as the average income thereof And after deducting from the average income thus found One hundred pounds, the third part of the remainder of the said average income shall be considered as the interest at six per cent per Annum of the Capital, to which it is my will and intention that each of my daughters Jane and Eleanor shall be entitled and which I hereby give and bequeath to each of them out of my estate.

And to prevent any possible ambiguity in the construction of my Will in this particular the following example is given in explanation of my intentions in the foregoing directions, that is to say, should the income revenue and profits of the said Signory Mills domain and dependancies for and during the three Years above mentioned be estimated
at

at three thousand pounds in all
The average income in that case
would be found to be one thousand
pounds, from which after deducting
One hundred pounds, the remainder
would be nine hundred pounds,
the third whereof to wit three
hundred pounds would be the
interest at six per cent of a capital
of five thousand pounds which
capital in the case supposed would
be the portion bequeathed to each
of my daughters respectively under
the just construction of the present will

And I further hereby will and
direct that neither of my said daughters
in case my son John Pungeman should continue
alive shall be entitled to have and receive
the capital sum hereby bequeathed to
them or meant or intended so to be, but
that the same shall remain in the said
estate and that each of my said daughters
during

£100 considérées
comme salaire
de John, gerant,
voir codicille

during the term of their natural lives respectively shall be entitled only to receive the interest thereof to be reckoned yearly, from the time when my said son shall arrive at the age of majority after first deducting from such interest as may be due to each of my said daughters respectively, one third part of the amount of such of the annuities of Mrs Martier, of my said wife, of Joseph Pangman and Jane M^r Cummings herein before mentioned as may then continue to be due and payable and during the time only that the said annuities or any of them shall continue to ~~be~~ due and payable.

And at the decease of my said daughters respectively, my will is that the Capital sum hereby bequeathed to each of them or meant or intended so to be, shall go to and become the property of such lawfull child or children share and share

share alike as each of them respectively
may leave at her decease, if she die
intestate, or shall be paid to any person
or persons to whom each of them may
respectively bequeath the same by will.

And in case of the decease of
+ either or both my said daughters with-
out lawfull children and without
any testamentary disposition of their
property then my will is and I direct
that the said capital sum hereby
bequeathed to each of them or meant
so to be shall become the property of
the survivors of the children of my
marriage with the said Grace Martier
share and share alike or of the survivor
of them if but one shall remain alive
And my will is that the Capital sums
hereby bequeathed to each of my said
daughters or meant so to be shall be
taken and considered as vested
legacies and subject to their disposal
respectively

17

respectively by will when they shall
respectively have attained the age
of majority, even altho the period
at which the amount of the said legacies
is to be as aforesaid ascertained shall
not have arrived And I will and direct
that the principal sums of the legacies
hereby bequeathed to my said wife
and daughters respectively or the
sums which either of them shall
be entitled to dispose of by will
(the interest however being to be paid
annually) shall become payable
in ten equal and successive yearly
installments and payments the
first whereof is not to become due
until one year after the time
at which my son John Payman
would have attained the age of
majority and that none of my said
children shall be compelled or obliged
to pay any of the said legacies at
an

an earlier or in a shorter period of
time.

And in case my said son John
Payman shall depart this life with-
out lawful children and without
having disposed of his Estate by
testament or otherwise, then my will
is that the said Fee and Signiory of
La Chenais shall belong to and become
the property of and I hereby give
and bequeath the same with all
the rents issues and profits thereof
and all the rights members privileges
and appurtenances thereto belonging
and all the saw Mills Grist Mills
lands tenements houses and buildings
whatsoever to me belonging, and
situate and being in the said
Signiory to my said two daughters
Jane and Eleanor and to their
legitimate children devisees and
assigns for ever to be equally
divided

divided between them the said
 Jane and Eleanor or to be the
 property of the survivor of them
 if but one shall survive and the
 other shall have died without
 legitimate children, but in case
 of them such child the deceased sister shall have
 or children
 left a child or children to be
 and inherit in the place and stead
 of their deceased parent, the said
 Dief and Seigniorie being nevertheless
 subject to the mortgages and incum-
 -brances wherewith the same may
 be charged and to the fulfillment
 of all the conditions and provisions
 and to the payment of all the
 legacies and bequests which shall
 have become due in virtue of this will.

And in case of the decease
 of all the children of my said marriage
 with the said Grace Mactier without
 legitimate children and without
 having

of them such child
 or children
 M. J. P.

having disposed by will or otherwise
of the property hereby bequeathed to
them then my will and intention
is that my said wife for and
during the term of her natural
life shall have and be entitled
to the possession enjoyment and
usufructuary use of the said
Fief and Sijniory of La Chenaise
and dependencies with all the
rights thereto belonging and all
my lands tenements and buildings
therein situate as herein more fully
described devised and bequeathed
to my said son John and to my
daughters Jane and Eleanor.

And at the decease of my said
wife I will and direct that the
said fief and Sijniory and dependencies
with all the rights thereto belonging
and all my lands tenements and
buildings therein situate as
herein

herein more fully described shall
 be and become the property of and
 I hereby give and bequeath the same
 to Helen Eliza Jones Widow of the
 late Cornwall Bailey and to her
 heirs and assigns for ever.

And all the rest and residue
 of my Estate and property personal
 and real wheresoever situate I give
 and bequeath to my said son John
 Pangman whom I hereby constitute
 and declare my residuary legatee, and
 it is my will and intention that my
 said daughters Jane and Eleanor and
 my said wife Grace Mactier and the
 said Helen Eliza Jones be substituted
 to and succeed each other as residuary
 legatees to all and every the real Estate
 and Estates (not before comprised
 in this will) which I may leave
 at my decease in the same manner,
 with the same estates therein whether
 of

Si aucun de ses
 héritiers ne peut,
 à cause de décès,
 recueillir la succession
 de cette seigneurie,
 celle-ci reviendra à
 Helen Eliza Jones,
 veuve de Cornwall
 Bailey (voir cependant
 codicille du 15.1.1816,
 plus bas, p. 35)

Tout le résidu est
 dévolu à son fils
 John.

of inheritance or for life, and in the same order as they have herein been appointed to succeed to each other as proprietors of the fief and Seigneurie of La Chenouë.

And in case my said son John Panguon after he arrives at the age of majority should not feel himself satisfied with the property and estate hereby bequeathed to him and should be unwilling to accept the same under the incumbrances wherewith the same is charged, and should prefer thereto the portion by this will bequeathed to his sisters respectively he shall in that case be at liberty within one year of his coming of age to renounce his claim to all the estate and advantages herein before mentioned conferred upon him and to accept and take in lieu thereof the portion and advantages of his sister Jane under

under all the limitations and conditions by this will imposed upon the same. And thereupon the said Jane may if she thinks proper assume and take upon herself all the estate and property rights and advantages to which her said brother would have been entitled under this will, and be in his place and stead and in the same situation as her brother would have been if he had accepted the provisions herein before made in his favor. And if the said Jane shall not think fit to assume the situation and accept of the benefit and inheritance to which my said son John under this will is entitled, she may if she please, within six Months after my said son John shall have assumed her rights, take in lieu thereof the portion of her sister Eleanor
and

and be entitled to all the advantages
which the said Eleanor would have
a right to claim in virtue of this
will. And thereupon my said
daughter Eleanor shall be entitled
to all the rights and advantages
herein before given to my said son
John and shall be to all the intents
and purposes of this will substituted
in his place and stead

And I recommend to my successor
in the Seignory of La Chenais under
this will, but without however in-
tending that such obligation should
be obligatory upon them, that as soon
as the said Seignory shall be free
from debt and incumbrances the
income of that part thereof called
Jamesborough should be appropriated
to the building of a small meeting
house or Chapel and also that another
meeting House or Chapel should be
built

Recommande à ses
successeurs, dès que
toutes les dettes de la
Seigneurie auront été
payées, d'employer
↓

built at Cote de Grace as soon as
it may be found convenient. And

Les revenus provenant
de cette partie de la
Seigneurie comme
sous le nom de James
borough, pour construire
une petite chapelle
(meeting house) et
faire une autre petite
chapelle soit con-
struite à la Cote de
Grace aussitôt que
possible.
Et aussi qu'un moulin
soit construit à
La Chenaille des que
suffisamment d'ar-
gent sera disponible.

likewise that a Mill be built at
La Chenaille as soon as money can be
obtained for that purpose

And I hereby nominate and
appoint my said Wife Grace Practin

and also Thomas Porteous and
Roderick Mc Kenzie of Terrebonne
in the District of Montreal Esquire

and Stephen Swell of the City of
Montreal aforesaid in the District
aforesaid Esquire, executors of this
my last will and Testament

- Executeurs:
- Son épouse
 - Thomas Porteous de TB
 - Roderick M. Kenzie de TB
 - Stephen Swell de MP

And I hereby give full power
and authority as far as in me
lies to my said executors and the
survivors or survivor of them to
exercise their said office beyond
the Year and day by law prescribed
and for and during so long a period
after the expiration of the Year and
day

day next following my decease as
shall be in any manner requisite
and necessary for carrying into effect
the provisions of the present will
and every part thereof

And I hereby revoke and annul
all and every former Will by me at
any time heretofore made and
declare the same and each and
every part of them to be
utterly void and of no
effect.

In witness whereof
I have set my hand and
Seal to the present will
and testament contained
on fifteen pages of paper
this first day of November
One thousand eight hundred
and fifteen at the said Seignory of La Chenaille
aforesaid in the District
aforesaid

1. 11. 1815

aforesaid.

Signed, sealed published
and declared by the above
named Peter Pangman as
and for his last Will and
testament in the presence
of us who have hereunto
subscribed our names as
Witnesses thereto, in the
presence of the said testator
and in the presence of
each other.

(Signed) Peter Pangman

(L.S.)

Witness

(Signed) David Thompson

(Signed) David Cleveland

(Signed) Michael Stevens

Codicil It is my will and intentions that
the annuities that the annuities pay-
able to Mrs Mactier and Joseph
Pangman in the second and third
paragraphs of the first side shall be
paid

1.11.1815

Temoins de la
Signature du
testament.

paid them quarterly, that is one fourth part of their annuities shall be paid them every three calendar months. In the fourth paragraph of the first side an estate of One hundred and one half acres is given to my natural Son Joseph Prugman, these acres are not English acres, but french arpents of the provincial measure

The one hundred pounds set aside in the eight side of this will is given by me to my son John Prugman, as a salary for managing the affairs of the Seigneurie from whence the legacies due to his sisters arise, and I hereby confirm this One hundred pounds a year to him so long as he shall manage any part of the Estate for the use of his sisters or their Heirs &c &c

In page the eleventh it is mentioned

Don de £100 p.a.
à son fils John
pour administration.

mentioned, that in case my Estate should become the property of my children, and they die without issue and intestate, then it is declared my estate shall descend in full to my wife Grace Mactier and from her to Mrs Helen Eliza Jones widow of Cornwall Bailey. The descent of my estate to my wife Grace Mactier I hereby fully confirm, and do hereby empower her to dispose of it by will as fully and freely as any other part of her property, and my will is, that in case my wife Grace Mactier should die intestate, then and in that case the next lawful Heir shall be the said Helen Eliza Jones widow of Cornwall Bailey.

In the last paragraph of the seventh page the Nett Income is my Intention and not the gross income

income, and I hereby declare that the portions of my daughters are to be understood only of the Net income of the estate, clear of all expenses and incumbrances

Witnesses (Signed) Peter Paugman
(Signed) David Thompson } This first day of
(Signed) David Cleveland } November One thousand
(Signed) Michael Stevens } eight hundred and fifteen

I Peter Paugman, the testator in the annexed last will and testament named at present residing in the Seigneurie of La Chenaille in the District of Montreal and Province of Lower Canada do make this present Codicil which I hereby order and direct shall be taken as and for part of my annexed written last will and testament dated the first day of November ~~One thousand~~ now last past which

(L.S.)

Codicille du
15. 1. 1816

which said Will as to all and every
 the uses, limitations, trusts, gifts,
 conditions, legacies, bequests, directions
 and appointments therein mentioned
 devised given and contained of
 and concerning my real and personal
 Estates therein mentioned I do hereby
 by this my Codicil establish, ratify
 and confirm save and except such
 thereof therein mentioned as are by
 me hereinafter revoked and made
 void to wit; I do hereby order and
 direct that the estimate of the
 Income revenue and profits of my
 Signiory of La Chevaine with its
 Mills and domain shall be taken
 upon the average of seven years
 next proceeding the year in which
 my son John Pongman would become
 of age, instead of the average of
 three years as directed in the
 seventh page of my said last
 Will

inventaire courant
 non pas les 3 premières
 années de majorité de
 John, mais les 7
 premières années

Will and testament. And in order
that the said estimate may be
more justly ascertained I hereby
also order and direct that just
and true Accounts of the said
income issues revenues & profits of
the said Seigneurie its Mills
domain & dependancies shall be
kept or cause to be kept by my
dear wife Grace Macleiv or the
person or persons having the charge
and direction of the same for the
said term of seven Years, as also
a perfect and just account of
all the expences of wear and tear
of all the said Mills and all
other expences incurred upon the
said Seigneurie, which expences
being deducted from the aforesaid
income revenues issues & profits
arising from the said Seigneurie
its Mills domain & dependancies,
the

33

The net proceeds shall be taken by
the persons who shall be appointed
to make the estimate of the value
of the said income revenues issues
& profits, agreeable to my ~~last~~ said
last will and testament as the
data to form their opinion upon,
and I do hereby further direct that
in case of a difference of opinion
between the said persons so appointed
to make the said estimate, touching
and concerning the same, the person
or persons who appointed the said
two persons shall be at liberty
and are hereby empowered to
nominate and appoint a third
person as umpire, whose opinion
or decision agreeing with that of one
of the said two persons appointed
shall be final, conclusive and
binding in the premises

It is my will and intention
that

that the Annuities payable to Mrs
Mactier and Joseph Pangman as
mentioned in the first page of my
said last will and testament
hereunto annexed shall be paid to
them and each of them quarterly
to wit: One fourth part of their
annuity in each and every three Months

And whereas in the eleventh
page of my said annexed last
will and testament it is directed
that in case of the decease of all
the children of my said marriage
with the said Grace Mactier, with-
out legitimate children, and
without having disposed by
will or otherwise of the Property
in the said annexed last will
to them bequeathed, that my
said wife should be entitled
during her natural life to the
possession enjoyment and usufructuary

use

use of the said fee and Seignory
of La Chenaie and dependancies and
all the rights thereto belonging and
all my lands tenements and buildings
therein situate, and that at the
decease of my said wife, that all
my said estate and property should
become the property of Helen Eliza
Jones widow of the late Cornwall
Bailey and to her heirs and assigns
for ever, now the enjoyment of his
said wife Grace Maecties during
her natural life of all my Estate
and property in the aforesaid
case provided as particularly
mentioned in the said eleventh
page I hereby in every respect
fully confirm as my will I desire
and I do by this present Codicil
grant full power and authority
to my said wife Grace Maecties
to dispose of all and singular
my

voir p. 21
plus haut !
Son épouse pourra
disposer de la
Seigneurie échangée,
i.e. la seigneurie n'a été pas de plain droit à Helen Eliza Jones Bailey

my said Estate and property to wit,
the said Fee and Seigneurie of La Chenais
and dependancies and all the rights
thereto belonging and all my
lands tenements and buildings
thereon situate; by will only as
fully and freely as any part
or parcel of her own property
And that in case my said wife
Grace Mactier should die intestate
then and in that case only the
whole of my said Estate and property
herein before particularized shall
be the property of her the said
Helen Eliza Jones and her heirs and
assigns for ever but not otherwise
any thing in the said last will
and testament to the contrary
notwithstanding.

I do herein thereby fully revoke
and void a certain Codicil annexed
to my said last will by me executed
on

Si ca femme demeure
intestat, alors seulement
Helen Eliza Jones Bailey
héritière

on the first day of November last
 past and do hereby cancel and
 make void the said codicil and every
 clause therein mentioned, and contained
 as fully in every respect as if the same
 had never been made or executed
 and I hereby annul & make void
 all other writings of what nature
 or kind soever purporting to be a
 last will or Codicil and declare
 the same to be made void, and that
 my last will and testament contained
 on fourteen pages & one half to which
 this present Codicil is annexed
 is my only true last will and
 testament and my will and
 meaning is, that this Codicil
 shall be adjudged and taken to
 be part and parcel of my last
 Will and testament and a full
 declaration of the same.

In witness whereof I have
 hereunto

Revocation de mon
 codicille du 1. 11. 1815

Le présent codicille
 ainsi que son testa-
 ment sont mes
 seules dernières
 volontés.

15.1.1816

herewith set my hand and seal to
the present Codicil contained on four
pages of paper, this fifteenth day
of January in the year of Our Lord
One thousand eight hundred and
sixteen at the said Signory of
Lachenaie in the District aforesaid
Signed sealed published

and declared by the
above named Peter
Pangman as and for
a Codicil to his last (Signed) Peter Pangman
Will in presence of us
who have herewith
subscribed our names
as Witnesses in presence
of the said Testator
and in the presence
of each other

(L.P.)

Witnesses au Codicil

(Signed) David Cleveland
(Signed) James Dalson
(Signed) John Porteous

Montreal

Montreal

Court of Kings Bench

To the Honourable the Justices of the said Court

The petition of the Honourable Frederick

McKenzie of Terrebonne in the District

of Montreal, Seigneur of the Seigneurie

of Terrebonne Thomas Porteus and

Stephen Sewell of the City and

District of Montreal Esquires

Respectfully sheweth,

That the late Peter

Pangman Esq. deceased in his life

time Seigneur of the Seigneurie of

Lachenaie on the first day of

November One thousand eight

hundred and fifteen, made his

last Will and testament in due

form of law and thereof appointed

your petitioners together with Jane

McTier his wife Executor and

Executrix, and on the fifteenth day

of January One thousand eight

hundred and fifteen he made in

due

Requête d'homologation
à la C.B.R. par 3
des 4 ex. - test.

29 oct. 1819

+
having
M^{rs}

due form of Law a Codicil to his
said Will, and afterwards died with-
out, in any wise altered the same
And your Petitioners humbly pray that
a due proof of the said Instrument
forming the last Will and Testament
of the said Peter Pangman deceased
Your Honors will be pleased to
grant Probate thereof and commit
to your Petitioners administration
of the Goods, Chattels, rights and
credits of the said Peter Pangman
in the said District as Executors
aforesaid of his said last Will
and Testament according therunto.

(Signed) Rob. Mackenzie

Montreal 29 Octo. 1819. (Signed) J. Porteous

(Signed) J. Sewell

District of

Montreal } In the Court of Kings Bench

David Thompson of Williamstown
in the Province of Upper Canada
Esquire

Esquire and David Cleveland, of
 Mascoiche de Lachesnaye in the District
 of Montreal in the province of Lower
 Canada, Millwright, being sworn
 on the Holy Evangelists of Almighty
 God severally and respectively
 depose and say and each of them
 for himself say saith that he was
 present and did see the late Peter
 Pragman Esquire deceased in his
 life time Seigneur of the Seignory
 of Lachesnaye in the said District
 sign seal publish and declare
 the instruments written and contained
 on the first fifteen pages of the paper
 writing now exhibited to them and
 each of them the said Deponents
 Indorsed "Last Will of Peter
 Pragman of Lachesnaye Esquire"
 that at the same time the said
 Peter Pragman was in good bodily
 health and of sound and disposing
 mind,

de deux
 attestations des temoins
 au testament de
 Peter Pragman :

David Thompson, de
 Williamstown, U.C.

David Cleveland, Mas-
 conche, millwright

29. 10. 1819

devant J. Reid, J. K. B.
 M.L.

mind memory and understanding that
the name "Peter Paugman" subscribed
thereto is of the proper hand writing
of the said ^{late} Peter Paugman and
that the names "David Thompson"
"David Cleveland" and "Michael
Stevens" subscribed to the said
last will and Testament as
witnesses thereto are of the proper
hand writing of them the said
David Thompson and David
Cleveland the said deponents
and of one Michael Stevens who
also signed the same with the said
Deponents as witnesses thereto

Sworn at the city of }
Montreal the twenty } (Sig^d) David Thompson
Ninth day of October } (Sig^d) David Cleveland
1819. Before me
(Sig^d) A Reid J. H. B }

District of } In the Court of King's Bench
Montreal } John Porteous of the City and
District

District of Montreal, in the Province
of Lower Canada Merchant and
David Cleveland of Mascouche
de Lachesnaye in the District of
Montreal in the Province of Lower
Canada Millwright, being sworn
on the holy Evangelists of Almighty
God, severally and respectively
depose and say, and each of
them for himself saith, that
he was present and did see the
late Peter Paugoman Esquire, deceased
in his life time Seigneur of the
Seignory of Lachesnaye, in the
said District, sign, seal, publish
and declare the Instrument
written on the four pages of the
paper writing now exhibited to
them and each of them the said
deponents, indorsed Codicil to
the last will of Peter Paugoman
of Lachesnaye Esquire annexed
with

Attestation de
John Porteous, M^{re},
marchand
et de David Cleveland,
Mascouche, millwright.
2463 temonis au codicil du
15.1.1816

with a Ribbon and seal to an
 Instrument in writing indorsed
 last will and Testament of Peter
 Paugman of Lachesnoye Esquire
 that at the same time the said
 Peter Paugman was in good health
 bodily health and of sound and
 disposing mind memory and
 understanding, that the name
 "Peter Paugman" subscribed thereto
 is of the proper hand writing of
 the said late Peter Paugman and
 that the names John Porteous, David
 Cleveland and James Dalson
 subscribed to the said Codicil
 as Witnesses thereto are of the
 proper hand writing of them
 the said John Porteous and David Cleveland
 the said deponents and of
 One James Dalson who also
 signed the same with the said

Signé le 29 oct
 devant J. Reid J.K.B.

Deponents as Witnesses thereto
 Sworn at the City of
 Montreal the twenty
 Ninth day of October
 Before me.
 Sig. J. Reid J.K.B.

(Sig) David Cleveland
 (Sig) John Porteous

Be it remembered that on the
 twenty Ninth day of October One
 thousand eight hundred and
 Nineteen at the City of Montreal
 in the District of Montreal in the
 Province of Lower Canada, Before
 me James Reid, one of the Justices
 of His Majesty's Court of Kings
 Bench, in and for the District
 of Montreal, Personally came
 and appeared the Honorable
 Roderick McKenzie of Terrebonne
 in the District of Montreal, Seigneur
 of the Signory of Terrebonne, Thomas
 Fortous and Stephen Sewell, Esquires,
 of the City of Montreal, Three of
 the Executors of the last Will
 and Testament of the said Peter
 Laugsman Esquire deceased in
 his life time Seigneur of the Signory
 of Lacheraye and produced the
 said last Will and Testament
 bearing

Homologation du
 Testament, par
 Hon. James Reid,
 C.B.R. M.H.
 29.10.1819

bearing date the first day of
November One thousand eight
hundred and fifteen, and a
Codicil to the said last Will
and Testament bearing date
the fifteenth day of January
One thousand eight hundred
and sixteen, and prayed to be
admitted to the Proof of the said
Instruments forming the last
Will and Testament of the
said late Peter Pangman, deceased
and due proof having been
made this day before me of
the said last Will and Testament
& Codicil, I do hereby order,
that the said last Will and
Testament & Codicil be and
remain deposited amongst
the records of the said Court
of King's Bench for the District
of Montreal and that the
same

same be registered in the Register of Probates of the said Court, and exemplifications thereof delivered in due form of Law to the said Executors, they having taken the oath of office as required by Law.

[Sig^{de}] J. Reid J. K. B.

(L.S.)

I the Prothonotary of the Court of Queen's Bench, in and for the district of Montreal, do hereby certify, that the foregoing last will and Testament, and Codicil of the said late ~~deceased~~ Peter Pangman, and the depositions of the Witnesses and the order of the Judge touching the Probate are true copies from the originals filed and remaining of record in the archives of the said Court of which Archives we are the depositary.

four true copies

27. 9. 1845

Given at Montreal, this Twenty seventh day of September, one thousand eight hundred and forty five. ~~deuxrenvois en marge sur bas.~~ ~~deuxrenvois en marge sur bas.~~

Wm. A. P. P. P.
P. P. P.

29 October 1819.
date of probate

Last Will and
Testament of the late
Peter Pangman Esq^r
